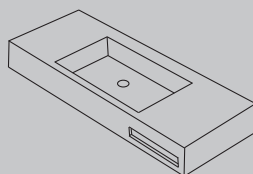


zenon

smart solid surface

Manual de instalación encimera de baño
Bathroom countertop preparation manual
Manuel d'installation du plan vasque
Manuale di installazione dei piani lavabo
Montageanleitungen für Waschtische

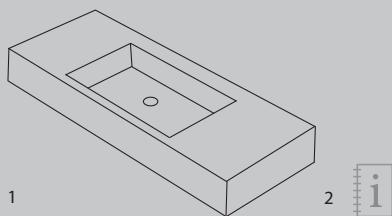
ES
EN
FR
IT
DE



cifrecerámica

ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

SUPPLIED ELEMENTS | ÉLÉMENTS FOURNIS | ARTICOLI FORNITI | GELIEFERTE ARTIKEL



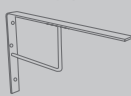
- 1 - Encimera |
Countertop | Plans vasque | Piano lavabo | Waschtisch
- 2 - Instrucciones |
Instructions | Instructions | Istruzioni | Anweisungen
- 3 - Embalaje |
Packaging | Emballage | Imballo in cartone | Verpackung

OPCIONAL

OPTIONAL | OPTIONNEL | OPZIONALE | OPTIONEN

ESCUADRA SOPORTE

SUPPORT BRACKET | ÉQUERRE DE SUPPORT | STAFFE DI SUPPORTO
WINKELSTÜTZEN



TA



TB

- TA - Acero inoxidable |
Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile |
rostfreier Edelstahl.
- TB - Inox. oculta |
Hidden stainless steel | Acier inoxydable caché |
Acciaio inossidabile nascosto | rostfreier Edelstahl
verbrogen.

ELEMENTOS NECESARIOS

REQUIRED ELEMENTS FOR INSTALLATION | ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES | ELEMENTI NECESSARI |
ERFORDERLICHE ELEMENTE



Nivel
Level Measure
Niveau
Livella
Wasserwaage



Cinta Métrica
Measuring Tape
Mètre Ruban
Nastro Metrico
Massband



Taladro Atornillador
Screwdriver drill
Tournevis perceuse
Trapano cacciavite
Schraubenzieher-
Bohrmaschine



Pistola silicona
Silicon gun
Pistolet silicone
Pistola a silicone
Silikonpistole



Destornillador
Screwdriver
Tournevis
Cacciavite
Schraubendreher



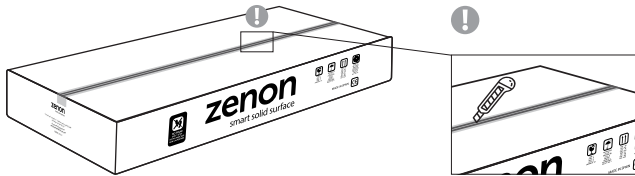
Lapiz o Rotulador
Pencil
Crayon
Matita
Bleistift oder filzstift



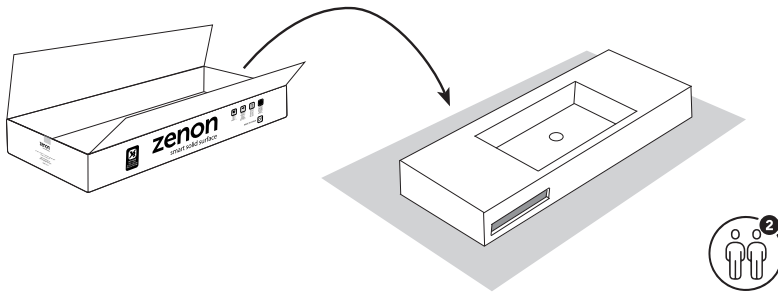
MAPESIL AC
Silicona
Silicone
Silicone
Silicone
Silikon



ULTRABOND MS RAPID
Adhesivo
Adhesive
Adhésif
Adesivo
Klebstoff

DESEMBALAJE DE LA ENCIMERAUNPACKING THE COUNTERTOP | DÉBALLAGE DU PLANS VASQUE | SVOLGIMENTO DEL PIANO LAVABO
AUSPACKEN DER ARBEITSPLATTE

Abrir con precaución de no dañar el interior.
Open carefully so as not to damage the interior.
Ouvrir avec précaution pour ne pas endommager l'intérieur.
Aprire con attenzione per non danneggiare l'interno.
Vorsichtig öffnen, um das Innere nicht zu beschädigen.

REVISAR | REVIEW | REVUE | REVIEW | ÜBERPRÜFEN**Antes de instalar la encimera hay que tener en cuenta que:**

- No existan desperfectos o anomalías en la superficie del mismo.

NOTA: En caso de que se detecten anomalías o deficiencias **NO INSTALAR** la encimera y contactar con el distribuidor para informar de la situación.

ATENCIÓN: No se aceptará ninguna reclamación una vez colocada la encimera.

Aspects to be considered before installing the countertop:

- The countertop be without any imperfections or damages to be installed.

WARNING: In case of detection of abnormalities or deficiencies **DON'T INSTALL** the countertop and contact immediately the distributor to inform about the situation.

ATTENTION: No claim will be accepted once the countertop is has been installed.

Aspects à pendre en compte avant l'installation:

- Il n'y a pas des imperfections ou anomalies à la surface de celui-ci.

NOTE: En cas d'anomalies détectées ou lacunes **NE PAS INSTALLER** le plans vasque et contacter le distributeur pour rapport sur la situation.

ATTENTION : Aucune réclamation ne sera acceptée une fois le plans vasque installé.

Prima dell'installazione del piano lavabo tenere in considerazione che:

- Non esistano difetti o anomalie sulla superficie cie..

NOTA: In caso di percepire difetti o anomalie **NON INSTALLARE** il piano lavabo e contattare il disributore per segnalare la situazione.

ATTENZIONE: Non si accetterà alcun reclamo una volta installato il piano lavabo.

Vor dem Einbau der Arbeitsplatte muss sichergestellt werden, dass:

- Auf der Oberfläche des Waschtisches dürfen keine Mängel oder Abweichungen vorhanden sein.

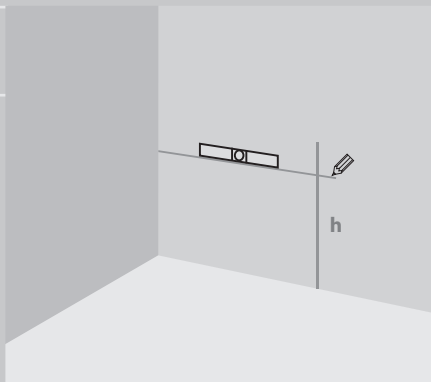
HINWEIS: Wenn Sie irgendwelche Abweichungen oder Mängel feststellen, installieren Sie den Waschtisch **NICHT** und kontaktieren Sie den Händler, um die Situation zu melden.

ACHTUNG: Nach dem Einbau des Waschtisches können keine Reklamationen mehr anerkannt werden.

INSTALACIÓN ENCIMERA

COUNTERTOP PREPARATION | INSTALLATION DU PLANS VASQUE | INSTALLAZIONE DEL PIANO LAVABO
WASCHTISCH-MONTAGE

1



Preparar el espacio, asegurando que las paredes estén niveladas con ayuda de la escuadra de comprobación. En encimeras en esquina asegurar ángulo recto y el aplome de las mismas. Replantear la altura de instalación.

Prepare the space, making sure that the walls are level with the help of the check square. In the case of corner worktops, ensure that they are level and at right angles. Stake out the installation height.

Préparez l'espace, en vous assurant que les murs sont de niveau à l'aide de l'équerre de contrôle. Pour les plans de travail d'angle,

h

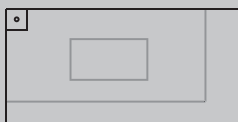
Normalmente la encimera se sitúa entorno a **85-90cm sobre el suelo.**

Normally the worktop is around 85-90cm above the floor.

Normalement, le plan de travail se situe à environ 85-90 cm du sol.

Normalmente il piano di lavoro è circa 85-90cm sopra il pavimento.

Normalerweise befindet sich die Arbeitsplatte etwa 85-90 cm über dem Boden.

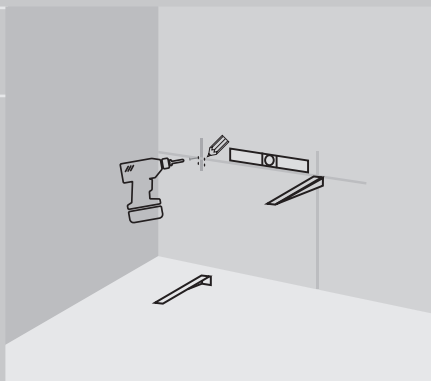


assurez-vous qu'ils sont de niveau et à angle droit. Fixez la hauteur de l'installation.

Preparar el espacio, asegurando que las paredes estén niveladas con ayuda de la escuadra de comprobación. En encimeras en esquina asegurar ángulo recto y el aplome de las mismas. Replantear la altura de instalación.

Bereiten Sie den Raum vor und vergewissern Sie sich, dass die Ebene der Wände korrekt ist, mit Hilfe des Prüfwinkels. Im Falle von Eck-Waschtischen vergewissern Sie sich, dass der Waschtisch eben und rechtwinklig ist. Legen Sie die Einbauhöhe fest.

2



Para instalar las escuadras se deberán marcar la posición de los agujeros. Se recomienda una inclinación positiva en la instalación para un mejor resultado al instalar la encimera sobre las escuadras.

To install the brackets, the position of the holes must be marked. A positive inclination of the installation is recommended for a better result when installing the worktop on the brackets.

Pour installer les supports, il faut marquer la position des trous.

SENO | SINK

$0,5^\circ < a < 1,5^\circ$

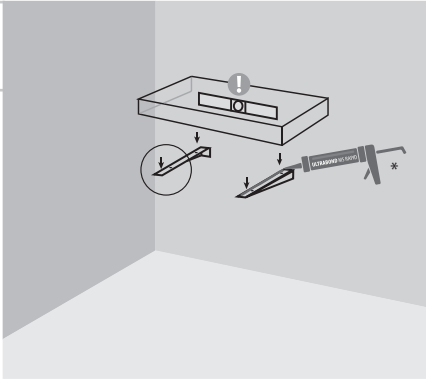
| Encimera Countertop Plans vasque Piano lavabo Waschtisch | Medidas Measurements Dimensions Misure Grössen | Escuadra soporte Support bracket Equerre de support Staffe di supporto Winkelstütze-Halterung |
|--|--|---|
| | < 120 cm. | 2 u. |
| | > 120 cm. | 3 u. |
| | > 120 cm. | 4 u. |

Une inclinaison positive de l'installation est recommandée pour un meilleur résultat lors de l'installation du plan de travail sur les supports.

Per installare le staffe, è necessario segnare la posizione dei fori. Si raccomanda un'inclinazione positiva dell'installazione per un risultato migliore quando si installa il piano di lavoro sulle staffe.

Zur Montage der Halterungen muss die Position der Löcher markiert werden. Für ein besseres Ergebnis bei der Installation des Waschbeckens auf den Halterungen wird eine positive Installationsneigung empfohlen.

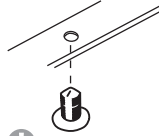
3



En la parte superior de las escuadras se encuentran los soportes regulables que permiten ajustar la encimera. Tras asegurarse de que la encimera se apoya en todos los soportes, añadir el adhesivo sobre los mismos y colocar la encimera.

At the top of the brackets are adjustable brackets for adjusting the worktop. After making sure that the worktop rests on all the brackets, add the adhesive to the brackets and place the worktop on them.

Au sommet des supports se trouvent des étriers réglables qui vous permettent d'ajuster le plan de travail. Après s'être assuré que le plan de travail repose sur tous les supports,



Comprobar que esta NIVELADO.

Check that it is LEVEL.

Vérifiez qu'il est de NIVEAU.

Controllare che sia in PIANO.

Überprüfen Sie die Ebene mit einer Wasserwaage.

* **Fijar con adhesivo ULTRABOND MS RAPID o similar.**

Fix with ULTRABOND MS RAPID adhesive or similar.

Fixez avec la colle ULTRABOND MS RAPID ou similaire.

Fissare con l'adesivo ULTRABOND MS RAPID o simile.

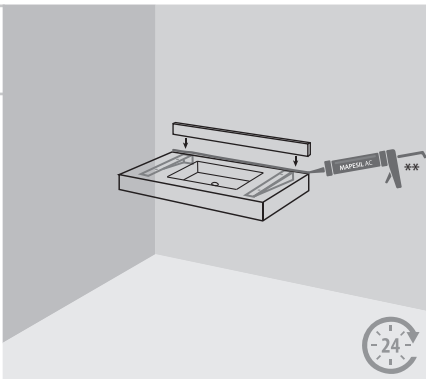
Mit ULTRABOND MS RAPID oder ähnlichen Kleber befestigen.

ajoutez l'adhésif aux supports et placez le plan de travail dessus.

Nella parte superiore delle staffe ci sono delle staffe regolabili che permettono di regolare il piano di lavoro. Dopo essersi assicurati che il piano di lavoro poggi su tutte le staffe, aggiungere l'adesivo alle staffe e posizionare il piano di lavoro su di esse.

Auf der oberen Seite der Winkelstützen, befinden sich die verstellbaren Halterungen, welche die Anpassung des Waschtischs ermöglichen. Nach der Vergewisserung, dass der Waschtisch auf allen Halterungen stützt, wird der Kleber auf den Stützen angebracht und der Waschtisch platziert.

4



Rejuntar los bordes que queden contra la pared utilizando silicona. También se puede colocar silicona en las esquinas de la estructura.

The edges against the wall should be sealed with silicone. Silicone can also be applied to the corners of the structure.

Les bords qui restent contre le mur doivent être jointoyés avec du silicone.

Du silicone peut également être appliqué sur les coins de la structure.

**

Silicona tipo MAPESIL AC o similar.

Silicone such as MAPESIL AC or similar.

Silicone tel que MAPESIL AC ou similaire.

Silicone come MAPESIL AC o simile.

SILIKON MAPESIL AC oder ähnlich.

Dejar secar 24 horas

Allow to dry 24 hours

Laissez sécher pendant 24 heures

Lasciare asciugare per 24 ore.

24 Stunden trocknen lassen.

I bordi che rimangono contro il muro devono essere stuccati con del silicone.

Il silicone può anche essere applicato agli angoli della struttura.

Die Ränder an der Wand mit Silikon verfugen.

Es kann auch Silikon an den Ecken der Struktur aufgetragen werden.

USO Y MANTENIMIENTO

USE AND MAINTENANCE | USAGE ET ENTRETIEN | IMPIGO E MANUTENZIONE
VERWENDUNG UND PFLEGE

- La limpieza y el mantenimiento de las encimeras Zenon no requieren ningún mantenimiento específico. Por lo general, es suficiente con enjuagarlos correctamente y procurar que no queden restos de productos de limpieza después de limpiar con un paño suave.
Para la limpieza, utilizar jabones líquidos, agua y paños o esponjas no abrasivos. Frotar suavemente con movimientos circulares y aclarar con abundante agua.
Nunca utilizar productos disolventes (acetona, alcohol, etc), ni productos de limpieza agresivos tales como lejía, sulfumán, sosa cáustica, productos anticál o detergentes con tensoactivos aniónicos.
- Cleaning and maintenance of Zenon bathroom countertop do not require any specific maintenance. Usually, rinsing them properly and ensuring that there is no cleaning product residue after cleaning with a cloth soft is sufficient.
Clean with liquid soap and water and soft, non abrasive cloths or sponges. Rub gently with a circular motion and rinse with plenty of water.
Never clean with solvents (acetone, alcohol, etc), or such aggressive cleaning products as bleach, hydrochloric acid, caustic soda, anti-lime products or detergents containing anionic surfactants.
- Le nettoyage et l'entretien des plan vasque Zenon n'exigent aucune opération spécifique. En règle générale, il suffit de les rincer correctement et d'éliminer les restes de produits de nettoyage à l'aide d'un chiffon doux.
Pour le nettoyage, employer des savons liquides et de l'eau, et utiliser des éponges ou linges non abrasifs. Frotter délicatement en réalisant des mouvements circulaires et rincer abondamment à l'eau.
Pour nettoyer, n'utiliser en aucun cas des produits solvants (acétone, alcool, etc.), ou des produits de nettoyage agressifs tels que l'eau de javel, l'eau forte, la soude caustique, des produits anticalcaires ou des détergents contenant des tensioactifs anioniques.
- La pulizia e la manutenzione dei piani lavabo Zenon non richiedono alcuna manutenzione specifica. In generale, è sufficiente sciacquarli correttamente e cercare di non lasciare resti di prodotti per la pulizia passando un panno morbido.
Per la pulizia, utilizzare saponi liquidi, acqua con panni e spugne non abrasivi. Strofinare leggermente con movimenti circolari e risciacquare abbondantemente con acqua.
Durante le operazioni di pulizia, evitare l'uso di solventi (acetone, alcool, etc) o tali prodotti di pulizia aggressivi come la candeggina, acido cloridrico, soda caustica, prodotti anticalcare o detergenti contenenti tensioattivi anionici.
- Die Reinigung und Pflege von Waschtische erfordert keine besondere Wartung. In der Regel, genügt es, sie gründlich abzuspülen und sicherzustellen, dass nach dem Abwischen mit einem weichen Tuch keine Spuren von Reinigungsmitteln zurückbleiben.
Verwenden Sie zur Reinigung Flüssigseifen, Wasser und nicht scheuernde Tücher oder Schwämme. Reiben Sie vorsichtig in kreisenden Bewegungen und spülen Sie mit reichlich Wasser nach. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel (Aceton, Alkohol usw.) oder aggressive Reinigungsmittel wie Bleichmittel, Natronlauge, Anti-Kalk-Produkte oder Reinigungsmittel mit anionischen Tensiden.



REPARACIÓN

REPAIR | RÉPARATION | RIPARAZIONE | REPARATUR

- Reparar pequeños arañazos, manchas o golpes en las encimeras de baño.

Si por algún motivo la superficie de las encimeras de baño se hubiese deteriorado por uso indebido del mismo, procederemos en el caso de las encimeras de SOLID Y SMARTSOLID a reparar la superficie con papel abrasivo (lija) de granulometría P100, P220 y P400/P600 para recuperar la forma deseada, mejorar el acabado o uniformar el aspecto de la superficie afectada con su entorno. En caso de producirse desconches importantes o rayas severas que requieran de aporte de material se solicitará del Kit de reparación de Solid y Smartsolid. (Este kit es suministrado e instalado **sólo** por personal profesional)

En el caso del material GEL COAT se puede solicitar el Kit de reparación que debe ser requerido especificando la textura y el color de la encimera. El kit consta de dos recipientes, uno contiene laca coloreada y el otro catalizador. Dependiendo de color solicitado el porcentaje de estos dos materiales varían, este porcentaje se indicará cuando se suministre el kit.

- Repair small scratches or bumps on the bathroom countertop.

If for any reason the surface of the bathroom countertop has deteriorated due to improper use, in the case of SOLID and SMARTSOLID countertop, we will proceed to go over the surface with abrasive paper (sandpaper) of P100, P220 and P400/P600 grain size to recover the desired shape, improve the finish or even out the appearance of the affected surface with its surroundings. In the event of major chipping or severe scratches that require material to be added, the Solid and Smartsolid repair kit will be requested. (This kit is supplied and installed by professional personnel **only**).

In the case of the GEL COAT material, a repair kit can be ordered and must be requested specifying the texture and colour of the countertop. The kit consists of two containers, one containing coloured lacquer and the other catalyst. Depending on the colour requested the percentage of these two materials will vary, this percentage will be indicated when the kit is supplied.

- Réparer les petites rayures ou bosses sur les plan vasque.

Si, pour une raison quelconque, la surface des plans vasque s'est détériorée suite à une mauvaise utilisation, dans le cas des plans vasque SOLID et SMARTSOLID, nous procéderons à un recouvrement de la surface avec du papier abrasif (papier de verre) de granulométrie P100, P220 et P400/P600 pour récupérer la forme désirée, améliorer la finition ou uniformiser l'aspect de la surface affectée avec son environnement. En cas d'écaillage important ou de rayures graves nécessitant l'ajout de matériau, le kit de réparation Solid et Smartsolid sera demandé. (Ce kit est fourni et installé **uniquement** par du personnel professionnel).

Dans le cas du matériau GEL COAT, le kit de réparation peut être demandé en spécifiant la texture et la couleur du plan vasque.

Le kit se compose de deux récipients, l'un contenant la laque colorée et l'autre le catalyseur. Selon la couleur demandée, le pourcentage de ces deux matériaux variera, ce pourcentage sera indiqué lors de la fourniture du kit.

- Riparare piccoli graffi o urti sui piani di lavabo.

Se per qualsiasi motivo la superficie dei piani lavabo si è deteriorata a causa di un uso improprio, nel caso dei piani di lavabo SOLID e SMARTSOLID, si procederà a ripassare la superficie con carta abrasiva (carta vetrata) di granulometria P100, P220 e P400/P600 per recuperare la forma desiderata, migliorare la finitura o uniformare l'aspetto della superficie interessata con i suoi dintorni. In caso di grandi sfaldature o gravi graffi che richiedono l'aggiunta di materiale, verrà richiesto il kit di riparazione Solid e Smartsolid. (Questo kit è fornito e installato **solo** da personale professionale).

Nel caso del materiale GEL COAT, il kit di riparazione può essere richiesto specificando la struttura e il colore dei piani lavabo. Il kit è composto da due contenitori, uno contenente vernice colorata e l'altro catalizzatore. A seconda del colore richiesto la percentuale di questi due materiali varierà, questa percentuale sarà indicata quando il kit viene fornito.

- Ausbessern von kleinen Kratzern, Flecken oder Schläge auf Waschtischen.

Wenn sich die Oberfläche der Waschtische aus irgendeinem Grund durch unsachgemäßen Gebrauch geschädigt hat, werden wir im Falle von SOLID- und SMART SOLID Waschtischen mit Schleifpapier der Körnung P100, P220 und P400/600 bearbeiten, um die gewünschte Form wiederherzustellen.

P600, um die gewünschte Form wiederherzustellen, die Abfertigung zu verbessern oder das Aussehen der betroffenen Oberfläche mit der Umgebung auszugleichen.

Bei größeren Absplitterungen oder starken Kratzern, die eine Materialergänzung erfordern, sollte ein Reparaturset von Solid und Smartsolid angefordert werden. (Dieser Reparaturset wird nur von Fachleuten geliefert und eingestellt)

Bei GEL COAT Materialien, kann ein Reparaturset bei Angabe der Farbe des Waschtisches angefordert werden. Dieses Set besteht aus zwei Behältern, von denen einer den Farblack und der andere den Katalysator enthält. Je nach gewünschter Farbe variiert der prozentuale Anteil dieser beiden Materialien, der bei der Lieferung des Sets angegeben wird.

GARANTÍA

WARRANTY GARANTIE GARANZIA GARANTIE

Estimado cliente,

Queremos agradecerle la confianza depositada en nuestra marca al haber adquirido uno de nuestros productos y esperamos que le proporcione un excelente servicio durante muchos años. Como fabricantes y responsables del producto que usted ha adquirido, estamos convencidos de la excelente calidad del mismo, y esperamos que no tenga necesidad de ninguna intervención técnica durante mucho tiempo.

ÁMBITO GENERAL

Garantizamos, como fabricante, al comprador y usuario todos los derechos establecidos en la ley 23/2003 de 10 de Julio de Garantías en la venta de bienes de consumo.

Asimismo, garantiza al comprador y usuario del apartado cuyos datos figuran en el Documento de Garantía, la reparación del aparato si ha sufrido una avería a causa de un defecto del material o de fabricación, siempre que se destine a uno privado y que haya sido manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones pertinentes de montaje, conexión, puesta en marcha y manejo.

Estas reparaciones serán gratuitas, incluyendo el coste de las piezas de recambio, la mano de obra del personal técnico y el desplazamiento del personal del Servicio Oficial al domicilio del usuario previa exhibición de los documentos de garantía y compra.

Esta garantía corresponde a la garantía mínima que le ofrecemos como fabricante.

Para tener derecho a esta garantía es imprescindible acreditar ante el Servicio Oficial, la fecha de la recepción del producto, mostrando la **FACTURA** o **TICKET DE COMPRA** o el albarán de entrega del producto.

CUÑO



Dear Customer,

Thank you for the confidence placed in us by purchasing one of our products and hope to provide an excellent service for many years. As manufacturers and makers of the product you purchased, we are convinced of the excellent quality of it, and hope it does not need any technical intervention for a long time.

GENERAL SCOPE

Guarantees, as manufacturer to the buyer and/or user all rights under the law 23/2003 of July 10, in consumer good sales.

It also guarantees to the buyer and/or user of the device whose data is contained in the Warranty Document, repair the equipment if it has sustained damage due to a defect in material or workmanship, provided it is intended for private use and that has been handled properly and in accordance with instructions for assembly, connection, commissioning and management. These repairs will be free including the cost of spare parts and displacement of technical staff to the user address presenting purchase document and guarantee.

This warranty applies to the minimum guarantee that we offer as producer.

To qualify for this guarantee, it is essential to demonstrate to Official Service the date of product receipt. For this, it is only necessary to show the INVOICE, receipt or the delivery note whichever is later of invoice or receipt date. So, keep your invoice or sales receipt attached with this document.

STAMP



GARANTÍA

WARRANTY GARANTIE GARANZIA GARANTIE

La société,

tient à vous remercier pour la confiance que vous nous avez témoignée en ayant choisi un de nos produits et espérons une totale satisfaction, pendant de nombreuses années du produit que vous avez acquis, nous sommes convaincus de l'excellente qualité, et nous espérons nul besoin de toute intervention technique pendant une longue période.

DOMAINE GÉNÉRAL

La société garantie, en tant que fabricant, l'acheteur et l'utilisateur, tous les droits prévus par la Loi 23/2003 du juillet, des garanties pour la vente de biens de consommation.

Aussi, elle garantit à l'acheteur et l'utilisateur de l'équipement dont les données sont contenues dans le document de garantie, la réparation du produit, si celui-ci a subi une rupture due à un défaut de fabrication ou de matériel, pourvu qu'il soit destiné à un usage privé et qui a été manipulé correctement et conformément aux instructions pertinentes du montage, connexion, mise en service et gestion.

Ces réparations seront libres, y compris le coût des pièces de rechange, le marché du travail du personnel technique et le déplacement du personnel officiel à domicile de l'utilisateur lors de l'exposition de la garantie du service achat de documents.

Cette garantie correspond à la garantie minimale que nous vous offrons en tant que fabricant.

Ont droit à cette garantie est essentielle pour avant la date officielle de réception du produit, montrant l'achat facture ou ticket ou la livraison de la livraison du produit.

CACHET



Caro cliente,

Vorremmo ringraziarvi per la fiducia che avete riposto nel nostro marchio acquistando uno dei nostri prodotti e speriamo che vi fornisca un servizio eccellente per molti anni a venire. Come produttore e responsabile del prodotto che avete acquistato, siamo convinti della sua eccellente qualità e speriamo che non avrete bisogno di alcun intervento tecnico per molto tempo.

AMBITO GENERALE

Garantiamo, come produttore, all'acquirente e all'utente tutti i diritti stabiliti nella legge 23/2003 del 10 luglio sulle garanzie nella vendita di beni di consumo.

Garantisce inoltre all'acquirente e all'utente della sezione i cui dati appaiono nel Documento di Garanzia, la riparazione dell'apparecchio se ha subito un guasto a causa di un difetto del materiale o di fabbricazione, a condizione che sia destinato ad un uso privato e che sia stato trattato correttamente e in conformità con le relative istruzioni di montaggio, collegamento, messa in funzione e funzionamento. Questeriparazione sarannogratuite, compreso il costo dei pezzi di ricambio, la mano d'opera del personale tecnico e il viaggio del personale del Servizio Ufficiale al domicilio dell'utente dietro presentazione dei documenti di garanzia e di acquisto.

Questa garanzia corrisponde alla garanzia minima che vi offriamo come produttore.

Para tener derecho a esta garantía es imprescindible acreditar ante el Servicio Oficial, la fecha de la recepción del producto, mostrando la **FACTURA** o **TICKET DE COMPRA** o el albarán de entrega del producto.

MARCHIO



GARANTÍA

WARRANTY GARANTIE GARANZIA GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Marke, die Sie durch den Kauf eines unserer Produkte erworben haben, und wir hoffen, dass es Ihnen über viele Jahre hinweg einen exzellenten Service bieten wird. Als Hersteller und Verantwortlicher für das von Ihnen erworbene Produkt sind wir von der hervorragenden Qualität des Produkts überzeugt und hoffen, dass Sie lange Zeit keinen technischen Eingriff benötigen.

ALLGEMEINER ANSPRUCH

Als Hersteller garantieren wir dem Käufer und Benutzer alle Rechte, die im Gesetz 23/2003 vom 10. Juli über Garantien beim Verkauf von Konsumgütern festgelegt sind.

Ebenso garantieren wir dem Käufer und Benutzer des Abschnitts, dessen Daten in der Garantiekunde aufgeführt sind, die Reparatur des Geräts, wenn es aufgrund eines Material- oder Fabrikationsfehlers defekt ist, vorausgesetzt, dass es für den privaten Gebrauch bestimmt ist und dass es korrekt und in Übereinstimmung mit der entsprechenden Montage-, Anschluss-, Inbetriebnahme- und Betriebsanleitung behandelt wurde. Diese Reparaturen sind kostenlos, einschließlich der Kosten für die Ersatzteile, die Arbeit des technischen Personals und die Reise des offiziellen Kundendienstes zur Wohnung des Benutzers bei Vorlage der Garantie- und Kaufunterlagen.

Diese Garantie entspricht der Mindestgarantie, die wir als Hersteller gewähren.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss dem offiziellen Kundendienst das Datum des Erhalts des Produkts nachgewiesen werden, wobei die RECHNUNG oder der KAUFSCHEIN oder der Lieferschein des Produkts vorzulegen sind.

STAMP



CONDICIONES GENERALES

GENERAL CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES CONDIZIONI GENERALI
ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

PLAZOS Y CONDICIONES

El plazo para reclamar la falta de conformidad por parte del consumidor es de 24 meses para productos nuevos desde la entrega del bien.

En caso de falta de conformidad del bien con el contrato, el consumidor podrá optar entre la reparación o la sustitución salvo que esto resulte imposible o desproporcionado.

El plazo para informar de cualquier falta de conformidad es de dos meses desde que el comprador o usuario tuvo conocimiento de ella.

Esta garantía se concede a favor del comprador o usuario, siempre que este debidamente justificada mediante factura original o ticket de compra y albarán o nota de entrega del aparato.

Lea el manual de usuario antes de utilizar el producto. Consulte con su médico o especialista la conveniencia ó no de su uso. No deje que los niños lo utilicen sin la supervisión de un adulto.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

Quedan excluidos de la garantía los daños originados por verías producidas como consecuencia de:

- Rotura durante el transporte y/o manipulación en la instalación.
- Fuerza mayor por cualquier fenómeno atmosférico o geológico.
- Agentes químicos o reacciones electroquímicas, en combinación con el material y/o agua como por ejemplo los producidos por derrame de líquidos o materiales sobre el producto, por la dureza del agua y/o exceso de cal, humedad ambiental excesiva.
- Instalación incorrecta no acorde con la normativa local vigente y al manual del montador suministrado con el bien.
- Intervención o manipulación por parte de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio Oficial, aunque dicha intervención sea o haya sido parcial.
- Daños producidos por trabajos de electricidad, fontanería, albañilería, etc. Realizados al instalar el aparato en domicilio del usuario.
- Manipulación de los datos que figuren en factura, ticket de compra o en el documento de garantía.
- Uso no acorde con las instrucciones del fabricante o ajeno a la finalidad del producto.
- Uso anormal del producto en general.

La garantía **NO CUBRE** las operaciones de mantenimiento periódico del producto tales como limpiezas en general y todas aquellas roturas derivadas de una mala utilización o uso forzado de los componentes del producto.

La garantía **NO CUBRE** los gastos de obra de la retirada del producto para su reparación y/o mantenimiento.

Se recomienda la instalación de sus productos una vez alicatado y pavimentados los lugares de ubicación de los bienes suministrados, para facilitar las operaciones de mantenimiento de los mismos, excepción hecha de aquellos en los que sea necesario para el posterior montaje de los equipos o productos.

Estas condiciones se aplican a productos instalados en España, Andorra y Portugal, si el producto estuviera instalado en un país diferente, el plazo y condiciones de la garantía serán los estrictamente legales en dicho país.

CONDICIONES GENERALES

GENERAL CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES CONDIZIONI GENERALI
ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

TERMS AND CONDITIONS

The deadline for claiming the conformity by the consumer is 24 months for new products from the delivery time. In case of non-conformity, the consumer may choose between repair or replacement unless it is impossible or disproportionate. The deadline to inform to technical staff any non-compliance is two months since the buyer or user had knowledge about it. This warranty extends to the purchaser or user, provided it is duly supported by original invoice or sales receipt and delivery note. Read the user manual before using the product. Consult your doctor or specialist whether or not to use. Do not let children use it without adult supervision.

EXCLUSION OF WARRANTIES

Warranty excludes damage caused by malfunctions caused as a result of:

- Damage during transportation and/or handling the installation.
- Force majeure for all atmospheric or geological.
- Deficiency of electrical supply either by excess or defect.
- Chemical or electrochemical reactions, in combination with the material and/or water hardness and/or excess of lime, excess humidity.
- Improper installation, not in accordance with local regulations and the manual supplied with the right editor.
- Intervention or manipulation by unauthorized staff or not covered by The Official Service, even such intervention is or has been only partial.
- Damage caused by electrical work, plumbing, masonry, carpentry, etc., Made to install the device in user's home.
- Handling of information contained in an invoice, purchase receipt or other document of the warranty.
- Use not in accordance with the instructions from manufacturer or unrelated to the purpose of the product.
- Abnormal use of the product in general.

The Warranty **DOES NOT** cover regular maintenance of the product such as general cleaning and all those cracks resulting from improper use or forced use of the product components.

The warranty **DOES NOT** cover labor costs resulting from withdrawal of the product for repairing and/or maintenance. Recommends the installation of their products once tiled and paved the places of location of the goods supplied, to facilitate maintenance there-of, except for those where it is necessary for the subsequent installation of equipment or products. These conditions apply to products purchased in Spain. These guarantee conditions also apply to products taken out Spain, if they have the technical requirements (such as voltage, frequency, etc.) of country concerned and where technical staff has an authorized service center in the country.

For products purchased outside of Spain will apply the warranty issued by our distributor in the country concerned.

TERMES ET CONDITIONS

La date limite pour réclamer la manque de conformité, le consommateur est 24 mois pour les nouveaux produits de la livraison des marchandises.

En cas de manque de conformité des marchandises avec le contrat, le consommateur peut choisir entre la réparation ou le remplacement, sauf si cela est impossible ou disproportionné.

La date limite pour informer, de tout manque de conformité est de deux mois puisque l'acheteur ou l'utilisateur a connaissance de celle-ci. Cette garantie est accordée en faveur de l'acheteur ou l'utilisateur, pourvu que cela soit dûment justifié par original achat facture ou ticket et la livraison de la note de livraison du produit. Veuillez lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

EXCLUSION DE GARANTIE

Les dégâts causés dus à un résultat de mauvaises ventilations sont exclus de la garantie:

- Bris durant le transport ou la maintenance dans l'installation.
- Cas de Force majeure par tout phénomène atmosphérique ou géologique.
- Réactions chimiques ou électrochimiques, en combinaison avec le matériel et l'eau comme par exemple ceux produits par un déversement de liquides ou de matériaux sur le produit, en raison de la dureté de l'eau et/ou de chaleur excessive, humidité excessive.
- Installation incorrecte non conforme à la réglementation locale et le Manuel de l'éditeur fourni avec le bon.
- Intervention ou manipulation par le personnel technique non autorisée ou n'appartenant pas au service officiel, bien que ce type d'intervention est ou a été seulement partielle.
- Dommages causés par les travaux d'électricité, plomberie, maçonnerie, etc... Le fait d'installer le produit à l'adresse de l'utilisateur.
- Manipulation de données figurant sur la facture, bon d'achat ou document de garanties.
- Non utilisation ou pas en conformité avec les instructions du fabricant ou étrangers à l'objet du produit.
- Utilisation anormale du produit en général.

La garantie **NE COUVRE** aucune opération de maintenance périodique du produit telles que le nettoyage en général et toutes les fissures résultant de l'usage abusif ou une utilisation forcée des composants du produit.

La garantie **NE COUVRE** pas les dépenses de travaux résultant du retrait du produit pour réparation ou entretien.

La société, recommande l'installation de leurs produits une fois scellé et ouvert à la place de l'emplacement des marchandises, afin de faciliter les opérations d'entretien, à l'exception de ceux en qui nécessaire pour l'assemblage ultérieur de l'équipement ou des produits.

Ces conditions s'appliquent aux produits installés en Andorre, Espagne et Portugal, si le produit a été installé dans un pays différent, la durée et les conditions de la garantie sera strictement juridique dans ce pays.

CONDICIONES GENERALES

GENERAL CONDITIONS CONDITIONS GÉNÉRALES CONDIZIONI GENERALI
ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

TERMINI E CONDIZIONI

Il termine per reclamare il difetto di conformità da parte del consumatore è di 24 mesi per i prodotti nuovi dalla consegna del bene. In caso di mancanza di conformità del bene con il contratto, il consumatore può scegliere tra la riparazione o la sostituzione, a meno che ciò non si riveli impossibile o sproporzionato.

Il termine per segnalare qualsiasi mancanza di conformità è di due mesi dopo che l'acquirente o l'utente è venuto a conoscenza. Questa garanzia è concessa a favore dell'acquirente o dell'utente, a condizione che ciò sia debitamente giustificato per mezzo della fattura originale o della ricevuta d'acquisto e della bolla di consegna o del bollettino di consegna dell'apparecchio. Leggere il manuale d'uso prima di usare il prodotto. Consultate il vostro medico o specialista per sapere se è consigliabile usarlo o meno. Non lasciare che i bambini lo usino senza la supervisione di un adulto.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

La garanzia non copre i danni causati da difetti derivanti da:

- Rottura durante il trasporto e/o la manipolazione nell'installazione.
- Forza maggiore dovuta a qualsiasi fenomeno atmosferico o geologico.
- Agenti chimici o reazioni elettrochimiche, in combinazione con il materiale e/o l'acqua, come quelli causati dalla fuoriuscita di liquidi o materiali sul prodotto, dalla durezza dell'acqua e/o dall'eccesso di calcare, dall'eccessiva umidità ambientale.
- Installazione errata non conforme alle norme locali in vigore e al manuale dell'installatore fornito con il prodotto.
- Intervento o manipolazione da parte di personale tecnico non autorizzato o non appartenente al Servizio Ufficiale, anche se tale intervento è o è stato parziale.
- Danni causati da lavori elettrici, idraulici, di muratura, ecc. Effettuata al momento dell'installazione dell'apparecchio nell'abitazione dell'utente.
- Manipolazione dei dati che appaiono sulla fattura, ricevuta d'acquisto o documento di garanzia.
- Uso non conforme alle istruzioni del produttore o non conforme allo scopo del prodotto.
- Uso anormale del prodotto in generale.

La garanzia **NON COPRE** le operazioni di manutenzione periodica del prodotto come la pulizia generale e qualsiasi rottura derivante da un uso improprio o forzato dei componenti del prodotto.

La garanzia **NON COPRE** il costo di rimozione del prodotto per la riparazione e/o manutenzione.

Si consiglia l'installazione dei suoi prodotti una volta che i luoghi in cui si trovano i beni forniti sono stati piastrellati e pavimentati, al fine di facilitare le operazioni di manutenzione, ad eccezione di quei luoghi in cui è necessario per il successivo montaggio dell'attrezzatura o dei prodotti.

Queste condizioni si applicano ai prodotti installati in Spagna, Andorra e Portogallo, se il prodotto è installato in un altro paese, i termini e le condizioni della garanzia saranno quelli strettamente legali in quel paese.

BEDINGUNGEN UND KONDITIONEN

Die Frist für die Geltendmachung der Vertragswidrigkeit durch den Verbraucher beträgt bei neuen Produkten 36 Monate ab der Lieferung der Waren.

Ist die Ware nicht vertragsgemäß, kann der Verbraucher zwischen Nachbesserung oder Ersatzlieferung wählen, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.

Diese Garantie wird zugunsten des Käufers oder Benutzers gewährt, sofern sie durch die Originalrechnung oder den Kaufbeleg und den Lieferschein oder den Lieferschein des Geräts ordnungsgemäß nachgewiesen wird.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch, bevor Sie das Produkt verwenden. Fragen Sie Ihren Arzt oder Facharzt, ob es ratsam ist, es zu verwenden. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht von Erwachsenen zu benutzen.

AUSSCHLUSS VON GARANTIEN

Aus der Garantie ausgeschlossen, werden Schäden, die durch folgende Ursachen entstanden sind:

- Bruch beim Transport und/oder bei der Handhabung in der Anlage.
- Höhere Gewalt aufgrund von atmosphärischen oder geologischen Phänomenen.
- Chemische Agenzien oder elektrochemische Reaktionen in Verbindung mit dem Material und/oder Wasser, z. B. durch Verschütten von Flüssigkeiten oder Materialien auf dem Produkt, durch den Härtegrad des Wassers und/oder Kalküberschuss, übermäßige Umgebungsfeuchtigkeit.
- Unsachgemäße Installation, die nicht den geltenden örtlichen Vorschriften und der mit dem Produkt gelieferten Installationsanleitung entspricht.
- Eingriffe oder Manipulationen durch nichtautorisiertes technisches Personal oder Personal, das nicht der Dienststelle angehört, auch wenn es sich um einen teilweisen Eingriff handelt oder gehandelt hat.
- Schäden, die durch Elektro-, Klempner-, Maurerarbeiten usw. verursacht werden. Wird bei der Installation des Geräts in der Wohnung des Benutzers durchgeführt.
- Manipulation der Daten auf der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Garantiedokument.
- Verwendung nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers oder nicht in Übereinstimmung mit dem Verwendungszweck des Produkts.
- Ungewöhnliche Verwendung des Produkts im Allgemeinen.

Die Garantie deckt nicht die regelmäßigen Wartungsarbeiten am Produkt, wie z.B. die allgemeine Reinigung und alle Schäden, die durch unsachgemäßen oder erzwungenen Gebrauch der Komponenten des Produkts entstehen.

Die Garantie deckt NICHT die Kosten für den Ausbau des Produkts zur Reparatur und/oder Wartung.

Die Installation seiner Produkte wird empfohlen, sobald die Orte, an denen sich die gelieferten Waren befinden, gefliest und gepflastert sind, um die Wartungsarbeiten zu erleichtern, mit Ausnahme der Orte, an denen eine spätere Montage der Geräte oder Produkte erforderlich ist.

Diese Bedingungen gelten für Produkte, die in Spanien, Andorra und Portugal installiert werden. Wird das Produkt in einem anderen Land installiert, gelten die in diesem Land gesetzlich vorgeschriebenen Garantiebedingungen und -fristen.

PROPIEDAD INTELECTUAL

INTELLECTUAL PROPERTY PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

PROPRIETÀ INTELLETTUALE GEISTIGES EIGENTUM

El contenido de este catálogo está protegido por la ley de Propiedad Intelectual, Real Decreto Legislativo 1/1996. Cualquier reproducción del mismo, en parte o en su totalidad, sin autorización expresa de ZENON SMART SOLID SURFACE, puede ser sancionada conforme el código penal.

ZENON SMART SOLID SURFACE, se reserva el derecho de modificar y/o suprimir ciertos modelos, características o presentaciones de los modelos expuestos en este catálogo, sin previo aviso, por exigencias de producción sin que se contraiga derecho o perjuicio alguno.

Todas nuestras medidas estándar están sujetas a posibles variaciones por circunstancias de la producción.

Los ambientes que se muestran en este catálogo, son sugerencias decorativas de carácter publicitario.

Los colores o tonos y las texturas de los modelos mostrados en este catálogo, pueden presentar ligeras diferencias respecto a las piezas reales. Es importante antes de la colocación comprobar que las piezas corresponden a los modelos y características de calidad, tono y calibre solicitados.

Debiéndose utilizar en la instalación real las instrucciones de colocación editadas por ZENON SMART SOLID SURFACE.

The content of this catalogue is protected by the Intellectual Property law, Royal Decree Legislative 1/1996. Any reproduction in part or in its entirety, without express authorisation of ZENON SMART SOLID SURFACE, can be punishable under the penal code.

Due to production constraints, ZENON SMART SOLID SURFACE, reserves the right, without prejudice, to modify and/or discontinue certain products or features, or vary the appearance of products in this catalogue, without prior notice. Statutory rights are not affected.

All standard measurements are subject to possible variation due to the production process.

The illustrations shown in this catalogue are representative only and for advertising purposes.

The colours or tones and textures of the models shown in this catalogue may differ slightly from the actual items. Before installation we strongly recommend you ensure all items delivered are as required in terms of product, quality, colour and calibre.

ZENON SMART SOLID SURFACE fixing instructions must be followed at all times.

Le contenu de ce catalogue est protégé par la loi de propriété intellectuelle, royal décret législatif 1/ 1996. La reproduction d'une part ou de la totalité sans autorisation de ZENON SMART SOLID SURFACE peut être sanctionnée par le code pénal.

ZENON SMART SOLID SURFACE, se réserve le droit de modifier et/ou de supprimer certains modèles, caractéristiques ou présentations des modèles de ce catalogue, sans préavis, pour des raisons de production, sans contracter aucun droit ou dommage.

Toutes les mesures standard peuvent faire l'objet d'éventuelles variations en raison des circonstances de production.

Les ambiances faisant partie de ce catalogue sont des propositions de décoration de type publicitaire.

Les couleurs ou les tons et les textures des modèles présentés dans ce catalogue peuvent présenter de légères différences par rapport aux pièces réelles. Il est important de vérifier avant la pose que les pièces correspondent aux modèles et aux caractéristiques concernant la qualité, le ton et le calibre sollicités par le client.

Lors de la pose, les instructions de pose publiées par ZENON SMART SOLID SURFACE doivent être respectées.

Il contenuto di questo catalogo è protetto dalla legge di Proprietà Intellettuale, Regio Decreto Legislativo 1/1996. Qualsiasi riproduzione, parziale o totale, senza l'autorizzazione espressa di ZENON SMART SOLID SURFACE è perseguita a norma di legge.

ZENON SMART SOLID SURFACE, si riserva il diritto di modificare e/o eliminare determinati modelli, caratteristiche o presentazioni dei modelli esposti nel presente catalogo, senza previo avviso, per esigenze di produzione senza che ne derivi alcun diritto o pregiudizio.

Tutte le nostre misure standard sono soggette a possibili variazioni per circostanze di produzione.

Gli ambienti che vengono mostrati in questo catalogo sono suggerimenti di arredamento a carattere pubblicitario.

I colori o i toni e le texture dei modelli mostrati in questo catalogo possono presentare leggere differenze rispetto agli elementi reali. È importante, prima della posa, di verificare che gli elementi corrispondano ai modelli e alle caratteristiche di qualità, tono e dimensioni richieste.

Nell'installazione pratica si devono seguire le istruzioni di posa fornite da ZENON SMART SOLID SURFACE.

Der Inhalt dieses Katalogs ist durch das Gesetz über geistiges Eigentum, Königliches Gesetzesdekret 1/1996, geschützt. Jede teilweise oder vollständige Vervielfältigung ohne die ausdrückliche Genehmigung von ZENON SMART SOLID SURFACE kann strafrechtlich geahndet werden.

ZENON SMART SOLID SURFACE behält sich das Recht vor, bestimmte Modelle, Eigenschaften oder Darstellungen der in diesem Katalog gezeigten Modelle ohne vorherige Ankündigung aufgrund von Produktionserfordernissen zu ändern und/oder zu streichen, ohne dass dadurch irgendwelche Rechte oder Schäden entstehen.

Bei allen unseren Standardgrößen sind produktionsbedingte Abweichungen möglich.

Die in diesem Katalog abgebildeten Einstellungen sind dekorative Vorschläge zu Werbezwecken.

Die Farben oder Farbtöne und Texturen der in diesem Katalog abgebildeten Modelle können leicht von den echten Stücken abweichen. Vor dem Einbau ist zu prüfen, ob die Stücke den gewünschten Modellen und Merkmalen in Bezug auf Qualität, Farbton und Größe entsprechen.

Für die eigentliche Installation ist die von ZENON SMART SOLID SURFACE veröffentlichte Installationsanleitung zu verwenden.

zenon
smart solid surface



ES07/3348

cifrecerámica

Ctra. Vila-real - Onda, Km. 10
12200 Onda, (Castellón) SPAIN
Apdo. Correos, Nº 350,
12540 Vila-real, (Castellón)
Tel./Phone: +34 964 638 128
Fax: +34 964 626 101

info@zenonsolidsurface.com
www.zenonsolidsurface.com

V. 01_2023